SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

AIR FRESH 7

LUFTERFRISCHER

Bedienungsanleitung



Artikel-Nr. AIR FRESH 7: 10300401

DE

INHALTSVERZEICHNIS

1 Einleitung 3

2 Sicherheitsvorkehrungen..... 3

3 Technische Daten 5

4 Was ist ein Ion?..... 6

5 Teilebezeichnung/Montage 7

6 Wassertank befüllen 8

7 Bedienung des Lufterfrischers..... 9

8 Funktionsbeschreibung.....10

9 Reinigung und Aufbewahrung.....11

10 Wartung 12

11 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 12

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Gerät entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor der Ventilator in Betrieb genommen wird, um seine korrekte und effiziente Verwendung sicherzustellen.

Dieses Modell des elektrischen Lufterfrischers ist neuartig und hat ein attraktives Erscheinungsbild, es weist sinnvolle Merkmale auf und ist einfach zu bedienen. Das Gerät bietet sowohl Ventilator- als auch Luftbefeuchter-Funktionen und verteilt kühlen, feuchten Nebel. Diese Funktionen können zusammen oder separat genutzt werden. Es erzeugt das „kühle Lüftchen" während der heissen Sommermonate und Feuchtigkeit in der trockenen Jahreszeit. So fühlen Sie sich in Ihrem Heim natürlich rundum wohl. Dieses Produkt ist geeignet für verschiedene klimatische Umgebungen, insbesondere für trockenes Klima.

Funktionselemente
Der elektrische Lufterfrischer verwendet Kühlelemente im Wassertank, die das Wasser im Tank abkühlen, und verteilt den feuchten Nebel durch ein Gebläse in der Luft. Durch die Feuchtigkeit erzeugt das Gerät ein angenehmes Frischegefühl im Raum.

Gesunde Feuchtigkeit
Zu geringe Feuchtigkeit (trockene Umgebungsluft) kann die Haut austrocknen, was zu Problemen wie spröden Lippen, trockener und juckender Haut und einem trockenen, wunden Rachen führen kann. Aus Erfahrung wissen wir: eine relative Luftfeuchtigkeit von 45 - 65 % ist für den Menschen unter verschiedenen Bedingungen gut. Der Ultraschallnebelventilator ist für ein angenehmeres Gefühl und Abkühlung selbst in einer sehr trockenen Umgebung ausgelegt, indem der Luft Feuchtigkeit zugeführt wird.

VOR INBETRIEBNAHME DIESE SICHERHEITSHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

2 Sicherheitsvorkehrungen

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN
WARNHINWEIS: Bei Verwendung von Elektrogeräten ist zur Vermeidung von Brandgefahr, Elektroschock und Verletzungen auf die Einhaltung von grundsätzlichen Sicherheitsvorschriften zu achten.

- Den Ventilator gemäß vorliegender Gebrauchsanweisung verwenden. Ein unsachgemäßer und nicht den Empfehlungen des Herstellers entsprechender Gebrauch kann zu Elektroschock, Brand oder Verletzungen führen.

DE

- Dieses Gerät ist NUR für den Hausgebrauch zu verwenden und dient nicht der Nutzung zu gewerblichen Zwecken oder zur Nutzung im Außenbereich.

- Zum Schutz vor Elektroschock den Ventilator nicht auf Fensterbänke stellen, nicht in Flüssigkeiten tauchen, den Stecker oder das Netzkabel nicht verwenden, wenn sie nass sind und den Ventilator nicht mit Flüssigkeiten besprühen.

- Um einen möglichen Elektroschock zu vermeiden, ist der Stecker so konstruiert, dass er genau in die Steckdose passt. Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, den Stecker bitte umdrehen. Sollte er noch immer nicht richtig passen, bitte einen Elektriker kontaktieren. KEINESFALLS versuchen, diese Sicherheitsfunktion zu umgehen.

- Zur Vermeidung von Brandgefahr oder Elektroschock den Ventilator nicht mit einer elektronischen Geschwindigkeitssteuerung betreiben.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlicher oder geistiger Eingeschränktheit benutzt werden, es sei denn, diese Personen werden dabei beaufsichtigt oder sind von einem Erwachsenen zu ihrer eigenen Sicherheit in den Umgang mit dem Gerät eingewiesen worden.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Schalten Sie den Ventilator aus (auf OFF), und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es an einem anderen Ort aufstellen oder es reinigen wollen.

- Wenn Sie den Ventilator abschalten möchten, stellen Sie den Ventilator auf OFF, und ziehen Sie anschließend den Stecker aus der Dose. Den Stecker niemals an dem Stromkabel aus der Steckdose ziehen.

- Den Ventilator nie bei Auftreten von explosiven und/oder entzündlichen Dämpfen benutzen.

- Den Ventilator nicht in der Nähe von offenem Feuer, Kochstellen oder Heizgeräten aufstellen.

- Den Ventilator nicht mit einem defekten Stromkabel oder Stecker verwenden. Dies gilt auch, wenn er nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen oder sonst irgendwie beschädigt ist.

- Bitte nicht in die beweglichen Teile des Ventilators fassen.

- Die Verwendung von nicht durch den Hersteller zugelassenen Zubehörteilen ist gefährlich.

- Stellen Sie den Ventilator auf eine trockene und ebene Fläche.

- Den Ventilator nicht an der Wand befestigen oder an die Decke hängen.

- Bei beschädigtem Gehäuse den Ventilator nicht benutzen.

- Eine nicht festsitzende Verbindung zwischen Stecker und Steckdose kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Eine lose oder defekte Steckdose bitte von einem Elektriker reparieren lassen.

- Nur die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung verwenden.

- Bei beschädigtem Stromkabel muss dieses durch den Hersteller, den Kundendienst oder Fachpersonal ersetzt werden.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit körperlicher oder geistiger Eingeschränktheit und von unerfahren Personen benutzt werden, unter der Voraussetzung, dass sie unter entsprechender Aufsicht stehen, oder ihnen die Bedienung des Geräts sorgfältig erklärt wurde, und sie sich der möglichen Risiken im Umgang mit ihm bewusst sind. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

3 Technische Daten

Modell-Nr.	AIR FRESH 7
Nennspannung	220V - 240V~
Nennfrequenz	50 Hz
Leistung	90 W
Schutzklasse	II
Fassungsvermögen Tank	6000 ml

DE

4 Was ist ein Ion?

Ein Ion ist ein Atom oder eine Gruppe von Atomen, die eine elektrische Ladung tragen. Ionen mit einer positiven elektrischen Ladung werden Kationen genannt, während solche mit einer negativen elektrischen Ladung Anionen genannt werden.

Wie reinigen negative Ionen die Luft?
Die meisten Partikel in der Luft haben eine positive Ladung oder sind positiv ionisiert, während Anionen eine negative Ladung haben. Durch die magnetische Anziehung werden Anionen von Teilchen mit positiver elektrischer Ladung angezogen. Wenn die Konzentration der Anionen in der Luft ausreichend ist, werden große Mengen an Schwebeteilchen von den Anionen angezogen. Auf diese Weise wird das Teilchen zu schwer, um in der Schwebe zu bleiben. Es fällt aus und kann daher die Atemluft und das Atemsystem nicht mehr kontaminieren, wo es zu Atembeschwerden und allgemeiner Gesundheit führen kann.

Vorteile negativer Ionen

- Negative Ionen erhöhen den Sauerstofffluss.
- Negative Ionen reinigen die Luft, indem sie Rauch und Partikel aus der Luft entfernen.
- Die durch die Wirkung von Anionen gereinigte Luft trägt zu einer größeren Aufmerksamkeitsfähigkeit, zum Verschwinden des Müdigkeitsgefühls und zur Steigerung der geistigen Energie bei.
- Die Anionen sind in der Lage, die elektrostatischen Aufladungen von Fernseh- und Computerbildschirmen zu neutralisieren und ihre negativen Auswirkungen auf die Augen zu reduzieren.
- Die Anionen sind in der Lage, die starken elektrostatischen Aufladungen, die sich bilden, vollständig zu neutralisieren, indem sie die Luft weicher machen.
- Sie können die Ionisatorfunktion Ihres Ventilators 24 Stunden am Tag eingeschaltet lassen. Die Anionen tragen dazu bei, die häusliche Umgebung angenehm und gesund zu gestalten, indem sie die Luft von schädlichen Partikeln reinigen. Sie können die Ionisatorfunktion Ihres Ventilators in den Schlafzimmern Ihres Hauses, insbesondere in Räumen, in denen Kinder schlafen, nutzen, um zu Ihrer Gesundheit beizutragen.

5 Teilebezeichnung/Montage

TEILEBEZEICHNUNG



AUFBAU

Stellen Sie den Luftkühler auf einen ebenen Boden, und montieren Sie die Rollen unter dem Gerät.

DE

6 Wassertank befüllen

Stellen Sie den Luftkühler auf einen ebenen Boden und gehen Sie folgendermaßen vor:

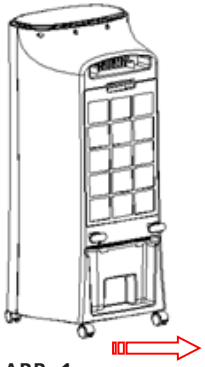


ABB. 1

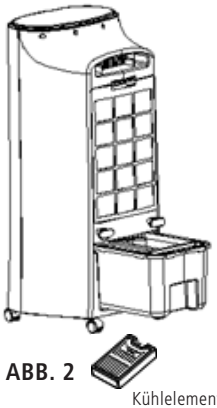


ABB. 2

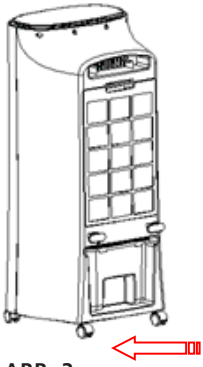


ABB. 3

(1) Die Türverriegelung in horizontale Position drehen und den Wassertank herausnehmen. (Abb. 1)

(2) Heben Sie beim Rausziehen des Tanks den Rahmen für die Wasserpumpe um 3/4 an, und nehmen Sie den Wassertank vollständig heraus. (Abb. 2)

(3) Befüllen Sie den Tank mit Wasser oder reinigen Sie ihn.

(4) Setzen Sie den Wassertank zu 1/4 wieder ein, befestigen Sie den Rahmen für die Wasserpumpe, und schieben Sie den Wassertank vollständig in das Gerät ein.

(5) Anschließend die Verriegelung wieder schließen. (Abb. 3)

7 Bedienung des Lufterfrischers

- Bitte prüfen, ob das Gerät auf OFF steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Fläche.
- Bitte darauf achten, dass keine weiteren Geräte an der Steckdose (Mehrfachsteckdose) angeschlossen sind, um eine Überlastung auszuschließen.



Displayfeld



Fernbedienung

DE

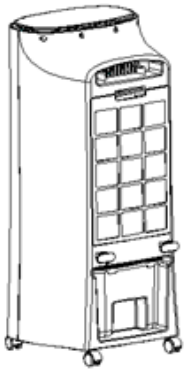
8 Funktionsbeschreibung

ON/OFF	Durch Drücken dieser Taste wird das Gerät mit geringer Geschwindigkeit eingeschaltet und die Raumtemperatur angezeigt. Durch erneutes Drücken wird das Gerät ausgeschaltet.
GESCHWIN-DIGKEIT	Durch Drücken dieser Taste wird die Geschwindigkeit von LOW–MID-HI im Normalmodus eingestellt.
GEBLÄSE	Durch Drücken dieser Taste wird die maximale Gebläsestufe eingestellt. Durch erneutes Drücken wird wieder die ursprüngliche Gebläsestufe wieder eingestellt.
OSC	Durch Drücken dieser Taste wird die Rechts-/Linksdrehbewegung des Gerätes eingestellt. Durch erneutes Drücken wird die Funktion wieder ausgeschaltet.
OSC	Durch Drücken dieser Taste wird die Schwingbewegung nach oben/unten des Gerätes eingestellt. Durch erneutes Drücken wird die Funktion wieder ausgeschaltet.
COOLER	Vor Einschalten dieser Funktion bitte prüfen, ob genügend Wasser im Tank ist. Durch Drücken dieser Taste wird die Wasserpumpe eingeschaltet. Das Wasser zirkuliert durch die Kühleinheit und sorgt so dafür, dass die warme Luft (Warmluft zusammen mit Wasserdampf) in kühle Luft umgewandelt und so die Raumtemperatur wirkungsvoll gesenkt wird. Wenn Sie das Gerät bei eingeschalteter Kühlfunktion („Cooler") ausschalten, läuft der Ventilator noch ca. 5 Minuten weiter, um das Kühlelement zu trocknen. Durch erneutes Drücken des „Off"-Schalters schaltet sich das Gerät vollständig ab. **Um den Kühleffekt zusätzlich zu erhöhen, wird empfohlen, eine Gefrierbox oder Eis oben auf den Wassertank zu legen. **Hinweis: Das Gerät ist mit einer Wasserstandsanzeige ausgestattet. Wenn der Tank fast leer ist, stoppt die Kühlfunktion automatisch, und es ertönt ein 3-facher Signalton und die Kühlanzeige blinkt.**
TIMER	Bei laufendem Betrieb können Sie mit dem Timer einstellen, wann der Ventilator sich ausschalten soll. Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, erhöht sich die Zeit immer um jeweils 1 Stunde (bis zu max. 9 Stunden), wie im Display angezeigt. Nach 4 Sekunden schaltet sich der Timer ein. Ist der Timer abgelaufen, schaltet sich das Gerät ab.
ION	Durch Drücken dieser Taste wird die Funktion Ionisieren ein-/ausgeschaltet (der Ventilator muss dafür in Betrieb sein). Bei eingeschalteter Ionisierung wird die Umgebungsluft gereinigt.

WIND	Taste zur Auswahl des Betriebs im Normal Mode, Natural Breeze Mode oder Sleep Mode (gemäß Anzeige auf dem Display). **NORMAL Mode:** Bei Drücken der Taste „ON/OFF" läuft der Ventilator in der geräteseitig vorgegebenen Geschwindigkeit. **NATURAL BREEZE Mode:** Der Ventilator variiert automatisch und sorgt so für einen frischen Luftzug*. **SLEEP Mode:** Der Ventilator variiert automatisch im Schlafmodus*.

9 Reinigung und Aufbewahrung

1. Vor Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen.
2. Den Wassertank und den Maschenfilter bitte alle 2 Wochen reinigen.
3. Das Kühlelement bitte einmal im Monat (je nach Umgebungsbedingungen) reinigen, oder wenn es offensichtlich schmutzig ist.
4. Mit einem trockenen Tuch das Restwasser in dem Zerstäuberbehälter aufnehmen und den Behälter anschließend mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
5. Bei längerer Nichtnutzung das Gerät gut verpackt an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.



Reinigung:
1. Zunächst den Filter entfernen.
2. Die Türverriegelung in horizontale Position drehen, und den Wassertank herausnehmen.
3. Anschließend den Filter und das Kühlelement reinigen.
4. Den Wassertank und die Rinne reinigen.

10 Wartung

- Das Gerät nur von einem Fachmann reparieren lassen.
- Dieses Elektrogerät erfüllt die erforderlichen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und nur unter Verwendung von Originalersatzteilen. Andernfalls kann das Gerät eine Gefahr für den Nutzer darstellen.
- Bei Bedarf wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Unternehmens, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

11 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.
Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2009/125/EG
2014/35/EU
2014/30/EU



ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR DEN ELEKTRISCHEN TEIL DES PRODUKTS

Gemäß Artikel 26 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EG und des Gesetzes vom 4. März 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2011/65/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder der Verpackung weist darauf hin, dass der die am Ende ihrer Nutzungsdauer anfallen, müssen getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Benutzer muss das Gerät daher am Ende seiner Lebensdauer zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. Elektronik- und Elektroschrott sortieren oder an den Händler zurückschicken die Anschaffung von neuen, gleichwertigen Geräten im Eins-zu-Eins-Verfahren. L'adeguata getrennte Sammlung für die anschließende Inbetriebnahme der Geräte, die dem Recycling zugeführt werden, Behandlung und umweltverträgliche Entsorgung, hilft, eine mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördern die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, zu denen sie gehören. komponierte die Ausrüstung. Der Missbrauch dieses Produkts durch den Benutzer führt dazu, dass Anwendung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Verwaltungsstrafen. Im Gerät enthaltene Akkus oder Batterien sind getrennt zu entsorgen. in den entsprechenden Behältern für die Sammlung von Altbatterien.



ENTSORGUNG VON BATTERIEN UND AKKUMULATOREN

Gemäß der Gesetzesverordnung 188 vom 20. November 2008 zur Umsetzung der Richtlinie 2006/66/EG über Batterien, Akkumulatoren und verwandte Abfälle weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie darauf hin, dass es verboten ist, Altbatterien im Hausmüll zu entsorgen.

Batterien und Akkus enthalten stark umweltbelastende Stoffe. Der Benutzer ist verpflichtet, Altbatterien an den Sammelstellen in der Gemeinde oder in den entsprechenden Behältern zu entsorgen. Der Service ist kostenlos. Auf diese Weise werden die gesetzlichen Anforderungen eingehalten und die Umwelt geschont. Die Symbole zur Kennzeichnung gefährlicher Stoffe, die in Batterien enthalten sein können und der Batterien, sind wie folgt: Hg= Quecksilber, Cd= Cadmium, Pb= Blei.

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

FR

AIR FRESH 7

RAFRAÎCHISSEUR

Manuel de l'utilisateur



Article-nr. AIR FRESH 7: 10300401

FR

SOMMAIRE

1 Introduction.....17

2 Consignes de sécurité 17

3 Spécifications techniques.....19

4 Ou'ést-ce qu'un ion? 20

5 Désignation de la pièce/assemblage.....21

6 Assemblage du réservoir à eau 22

7 Remplir le réservoir d'eau 23

8 Description des fonctions 24

9 Nettoyage et stockage 25

10 Entretien.....26

11 Garantie / élimination / modifications techniques.....29

1 Introduction

Merci beaucoup d'avoir choisi notre appareil. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur pour vous assurer d'une utilisation correcte et efficace.

Ce modèle de désodorisant électrique est nouveau et a une apparence attrayante, il a des caractéristiques utiles et est facile à utiliser. L'appareil assure à la fois les fonctions de ventilateur et d'humidificateur et distribue un brouillard frais et humide. Ces fonctions peuvent être utilisées ensemble ou séparément. Il produit la «brise fraîche» pendant les mois chauds d'été et l'humidité pendant la saison sèche. Ainsi, vous vous sentez comme chez vous chez vous.

Éléments fonctionnels
Le désodorisant électrique utilise des éléments de refroidissement dans le réservoir d'eau, qui refroidissent l'eau dans le réservoir et distribuent le brouillard humide à travers un ventilateur dans l'air. Grâce à l'humidité, l'appareil crée une agréable sensation de fraîcheur dans la pièce.

Humidité saine
Une humidité insuffisante (air ambiant sec) peut dessécher la peau, ce qui peut entraîner des problèmes tels que des lèvres cassantes, une peau sèche et irritée et un mal de gorge sec. L'expérience nous a appris qu'une humidité relative de 45 à 65 % est bonne pour l'homme dans différentes conditions. Le ventilateur de brouillard à ultrasons est conçu pour fournir une sensation et un refroidissement plus agréables même dans un environnement très sec en ajoutant de l'humidité à l'air.

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT LA MISE EN SERVICE

2 Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
ATTENTION: Lorsque vous utilisez cet appareil électrique, veuillez respecter les précautions élémentaires de sécurité afin de limiter le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures.

- Veuillez utiliser ce ventilateur conformément aux instructions du manuel. Toute autre utilisation risquerait de causer un incendie, une électrocution ou un dommage à la personne.

- Ce produit est EXCLUSIVEMENT destiné à un usage domestique, et non à une utilisation commerciale, industrielle ou en extérieur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution : ne pas placer le ventilateur sur un rebord de fenêtre, l'immerger ou plonger la fiche ou le câble d'alimentation dans l'eau, ou vaporiser le moindre liquide sur l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, la fiche a été conçue pour être aux dimensions de la prise. Si la fiche n'entre pas dans la prise, retournez-la. Si elle ne rentre toujours pas, veuillez contacter un électricien qualifié. NE PAS ignorer cette mesure de sécurité.
- Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, veuillez ne pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de la vitesse à semi-conducteurs.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances, sauf sous la supervision ou après avoir reçu d'une personne responsable de leur sécurité les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil.
- Veuillez éteindre et débrancher le ventilateur de la prise lorsque vous ne vous en servez pas, que vous le déplacez ou avant de le nettoyer.
- Pour débrancher le ventilateur, veillez d'abord à l'éteindre, à vous saisir de la fiche, puis à la sortir de la prise. Ne jamais le débrancher en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne pas faire fonctionner le ventilateur en présence d'émanations explosives et/ou inflammables.
- Ne pas placer le ventilateur ou une pièce de celui-ci à proximité d'une flamme nue, ou d'un appareil de cuisine ou de chauffage.
- Ne pas faire fonctionner le ventilateur si le câble ou la fiche est endommagé, si le produit présente des dysfonctionnements ou des dommages, ou s'il est tombé.
- Ne pas toucher les pièces mobiles du ventilateur.
- L'utilisation de pièces détachées non recommandées par le fabricant peut s'avérer dangereuse.
- Veuillez placer le ventilateur sur une surface plane et sèche.
- Ne pas suspendre ou monter le ventilateur sur un mur ou au plafond.
- Ne pas utiliser si le boîtier du ventilateur est endommagé.
- Si la fiche n'est pas bien insérée dans la prise secteur (prise femelle), cela peut entraîner une surchauffe et une déformation de la fiche. Veuillez contacter un électricien qualifié pour remplacer une prise desserrée ou endommagée.

- Veillez à ce que l'alimentation électrique corresponde à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de huit ans et plus, ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou présentant un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient sous la supervision d'une personne responsable ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires concernant l'utilisation de l'appareil et les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Aucune opération de nettoyage ou d'entretien ne doit être effectuée par un enfant sans surveillance.

3 Spécifications techniques

Modèle n°	AIR FRESH 7
Tension nominale	220V - 240V~
Fréquence nominale	50 Hz
Alimentation électrique	90 W
Classe de protection	II
Capacité du réservoir d'eau	6000 ml

4 Qu'est-ce qu'un ion?

Un ion est un atome ou un groupe d'atomes portant une charge électrique. Les ions avec une charge électrique positive sont appelés cations, tandis que ceux avec une charge électrique négative sont appelés anions.

Comment les anions contribuent-ils à la purification de l'air?
La plupart des particules dans l'air ont une charge positive ou sont ionisées positivement, tandis que les anions ont une charge négative. En raison de l'attraction magnétique, les anions sont attirés par les particules avec une charge électrique positive. Lorsque la concentration d'anions dans l'air est suffisante, de grandes quantités de particules en suspension seront attirées vers les anions. De cette façon, la particule devient trop lourde pour rester en suspension. Il précipite et ne peut donc plus contaminer l'air que nous respirons et le système respiratoire où il peut causer des problèmes respiratoires et la santé en général.

Effets positifs des anions

- Les anions augmentent le flux d'oxygène.
- Les anions purifient l'air en éliminant les fumées et les particules de l'air.
- L'air purifié par l'effet des anions contribue à une plus grande capacité d'attention, à la disparition de la sensation de fatigue et à l'augmentation de l'énergie mentale.
- Les anions sont capables de neutraliser les charges électrostatiques des écrans de télévision et d'ordinateur et de réduire leurs effets négatifs sur les yeux.
- Les anions sont capables de neutraliser complètement les fortes charges électrostatiques qui se forment en peignant les chapeaux, ce qui rend l'air de plus en plus doux.
- Vous pouvez laisser la fonction ioniseur de votre ventilateur en marche 24 heures sur 24. Les anions aideront à rendre l'environnement domestique agréable et sain en purifiant l'air des particules nocives. Vous pouvez utiliser la fonction ioniseur de votre ventilateur dans les chambres de votre maison, en particulier dans les pièces où dorment les enfants, pour contribuer à votre santé.

5 Désignation de la pièce/assemblage

FR

IDENTIFICATION DES PIÈCES



ASSEMBLAGE

Placez le refroidisseur d'air sur une surface plane, insérez les roues dans les trous correspondants au pied de l'appareil.

FR

6 Assemblage du réservoir à eau

Placez le refroidisseur d'air sur une surface plane et suivez les étapes suivantes :

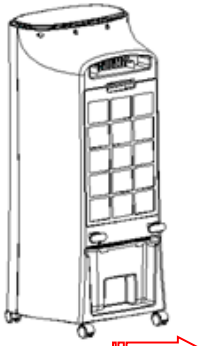
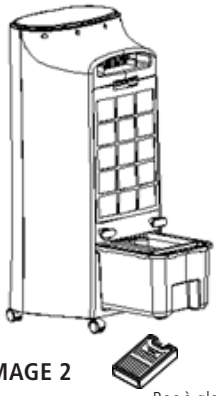


IMAGE 1



Bac à glace

IMAGE 2

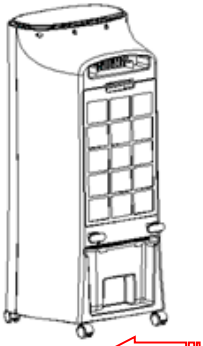


IMAGE 3

(1) Faites tourner la poignée afin de la placer en position horizontale, puis sortez le réservoir d'eau ; image 1.

(2) Soulevez le cadre de la pompe à eau une fois le réservoir sorti aux ¾, puis sortez le réservoir complètement ; image 2.

(3) Saisissez le réservoir d'eau afin de le remplir ou de le nettoyer.

(4) Replacez le réservoir d'eau dans l'appareil à ¼, fixez le cadre de la pompe, puis insérez pleinement le réservoir dans l'appareil.

(5) Enfin, replacez la poignée ; image 3.

7 Remplir le réservoir d'eau

- Assurez-vous que l'appareil est en mode (ÉTEINT) avant de le brancher à une prise secteur.
- Placez l'appareil sur une surface plane.
- Évitez toute surcharge du circuit en ne branchant pas plusieurs produits puissants à une même prise.



Moniteur



Télécommande

FR

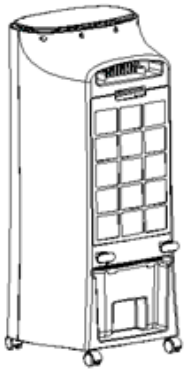
8 Description des fonctions

MARCHE/ ARRÊT	Appuyez sur ce bouton pour allumer l'appareil à faible vitesse et afficher la température ambiante. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour éteindre l'appareil.
VITESSE	Appuyez sur ce bouton pour passer d'une vitesse faible, à moyenne ou rapide en mode normal.
SOUFFLERIE	Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction de ventilation maximale. Appuyez à nouveau pour revenir au mode de ventilation d'origine.
OSC	Appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction d'oscillation de droite à gauche. Appuyez de nouveau pour mettre fin à l'oscillation.
OSC	Appuyez sur ce bouton pour lancer la fonction d'oscillation de haut en bas. Appuyez de nouveau pour mettre fin à l'oscillation.
REFROIDIS-SEUR	Avant de lancer cette fonction, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau inférieur. Appuyez sur ce bouton afin d'activer la pompe à eau. L'eau se met à circuler depuis le système de refroidissement afin de convertir l'air chaud en air froid (air chaud combiné à de la vapeur d'eau) et de rafraîchir l'air ambiant. Si vous avez utilisé la fonction de « refroidissement », le ventilateur continuera de tourner cinq minutes après que vous ayez arrêté le produit afin de laisser le système de refroidissement sécher. Appuyez deux fois sur le bouton « ÉTEINT » et le produit sera forcé de s'arrêter. ** Pour un effet refroidissant encore plus réussi, nous vous recommandons de placer un bac à glace ou de la glace dans le réservoir d'eau supérieur. **Attention : l'appareil est équipé d'un système d'alerte en cas de pénurie d'eau. S'il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir, la fonction de REFROIDISSEUR s'arrête automatiquement, 3 bips d'alerte retentissent et l'icône du refroidisseur se met à clignoter.**
MINUTEUR	Lorsque l'appareil est utilisé, vous pouvez configurer un minuteur pour arrêter le ventilateur après une durée déterminée. Appuyez de façon répétée sur ce bouton pour accroître la durée par intervalles d'1 heure (jusqu'à un maximum de 9 heures), tel qu'indiqué sur le moniteur. Au bout de cinq secondes, le minuteur se met en marche. Une fois que le minuteur est écoulé, l'appareil s'éteint.
ION	Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre la fonction de ionisateur (le ventilateur doit être allumé pour que le ionisateur fonctionne). Lorsque le ionisateur est allumé, il contribue à purifier l'air ambiant.

VENTI-LATION	Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le mode normal, le mode brise naturelle ou le mode nuit (tel qu'indiqué sur le moniteur). **Mode NORMAL :** le ventilateur fonctionne à la vitesse sélectionnée avec le bouton « MARCHE/ARRÊT ». **Mode BRISE NATURELLE :** la vitesse du ventilateur varie automatiquement pour imiter l'effet de la brise.* **Mode NUIT :** la vitesse de ventilation varie automatiquement pour offrir une brise agréable durant la nuit.*

9 Nettoyage et stockage

1. Veuillez débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Veuillez nettoyer le réservoir d'eau et le filtre à mailles toutes les deux semaines.
3. Veuillez nettoyer le système de refroidissement une fois par mois et chaque fois qu'il paraît sale (en fonction de son environnement).
4. Utilisez un chiffon sec pour absorber le reste d'eau sur la tête d'atomisation, et essuyez-la avec un chiffon doux.
5. Veuillez emballer correctement l'appareil et le conserver dans un lieu sec et frais si celui-ci doit rester inutilisé pendant une longue durée.



Méthode de nettoyage :
1. Veuillez d'abord retirer le filtre.
2. Faites tourner la poignée afin de la placer en position horizontale, puis sortez le réservoir d'eau.
3. Vous pouvez alors sortir le filtre et le système de refroidissement pour les nettoyer.
4. Veuillez nettoyer le réservoir d'eau et la voie d'eau en même temps.

10 Entretien

- Veuillez faire réparer votre produit par une personne qualifiée.
- Cet appareil électrique est conforme aux exigences de sécurité applicables. Si des réparations s'avèrent nécessaires, veuillez vous tourner vers un technicien qualifié et n'utiliser que des pièces détachées originales, à défaut d'encourir de graves dangers !
- Pour toute question de service après-vente, veuillez contacter le magasin auprès duquel vous avez fait l'acquisition de cet article.

11 Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.
Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques
Sous réserve de modifications techniques ou de forme. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications, d'erreurs ou d'omissions techniques ou rédactionnelles dans ce document.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2009/125/EG
2014/35/EU
2014/30/EU



INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION DE LA PARTIE ÉLECTRIQUE DU PRODUIT

Conformément à l'article 26 du décret-loi du 14 mars 2014 portant application de la directive 2012/19/CE et de la loi du 4 mars 2014 portant application de la directive 2011/65/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et la gestion des déchets.

Le symbole de poubelle barré sur la machine ou l'emballage indique que les déchets générés à la fin de leur vie utile doivent être collectés séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc amener l'appareil aux points de collecte appropriés à la fin de sa durée de vie utile. Triez les déchets électroniques et électriques ou renvoyez l'achat de nouveaux appareils équivalents au concessionnaire dans le cadre d'un processus individuel. L'adeguata collecte sélective pour la mise en service ultérieure de l'équipement à recycler, le traitement et l'élimination écologiquement rationnelle, permet d'éviter d'éventuels effets néfastes sur l'environnement et la santé et de promouvoir la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux auxquels ils appartiennent. Une mauvaise utilisation de ce produit par l'utilisateur entraînera l'application des sanctions administratives prévues par la législation applicable. Les piles contenues dans l'appareil doivent être éliminées séparément dans les conteneurs appropriés pour la collecte des piles usagées.



L'ÉLIMINATION DES PILES ET ACCUMULATEURS

Conformément au décret législatif 188 du 20 novembre 2008 portant application de la directive 2006/66/CE relative aux piles, accumulateurs et déchets connexes, le symbole de la poubelle barrée d'une croix placée sur la batterie indique qu'il est interdit de jeter les piles usagées dans les ordures ménagères.

Les batteries et les batteries contiennent des substances hautement polluantes pour l'environnement. L'utilisateur est tenu d'éliminer les piles usagées dans les points de collecte situés dans la municipalité ou dans les conteneurs appropriés. Le service est gratuit. De cette façon, les exigences légales seront respectées et l'environnement sera protégé. Les symboles identifiant les matières dangereuses qui peuvent être présentes dans les piles et accumulateurs sont les suivants: Hg= Mercure, Cd= Cadmium, Pb= Plomb.

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

AIR FRESH 7

RIGENERATORE D'ARIA

Manuale dell'utente



Nr. articolo AIR FRESH 7: 10300401

IT

INDICE

1 Introduzione 31

2 Precauzioni di sicurezza 31

3 Dati tecnici.....33

4 Che cos'è nuo ione? 34

5 Designazione/montaggio dei pezzi.....35

6 Riempire il serbatoio dell'acqua 36

7 Funzionamento del deodorante per l'aria 37

8 Descrizione funzionale.....38

9 Pulizia e conservazione 39

10 Manutenzione..... 40

11 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 40

1 Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto e vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione il ventilatore al fine di assicurarne l'uso corretto ed efficiente.

Si tratta di un modello innovativo di un ventilatore nebulizzatore elettrico che si distingue grazie alla sua estetica, funzionalità e semplicità d'uso. Esso offre due diverse funzioni che possono essere abbinate oppure usate separatamente, cioè quella di ventilatore e quella di umidificatore che diffonde una nebbia fresca, e quindi vi permette di godere l'aria fresca nei giorni caldi d'estate e l'aria inumidita durante la stagione asciutta rendendo piacevole il microclima della vostra casa.

Elementi funzionali
Il ventilatore nebulizzatore elettrico utilizza elementi di vibrazione ad ultrasuoni per nebulizzare l'acqua in modo tale da produrre particelle da 1 a 5 micron che vengono espulse con il getto d'aria. Grazie all'umidità, l'apparecchio crea una piacevole sensazione di freschezza nell'ambiente.

Umidità e salute
Un basso grado d'umidità (ambiente secco) contribuisce alla disidratazione della pelle con i problemi che ne conseguono quali labbra screpolate, pelle secca, prurito e la gola secca quando ci si sveglia al mattino. Per esperienza sappiamo che un'umidità relativa compresa tra il 45% ed il 65% è ideale per l'uomo nelle diverse condizioni. Il ventilatore nebulizzatore ad ultrasuoni è stato sviluppato per il vostro benessere in quanto riesce a rinfrescare anche gli ambienti molto asciutti aggiungendo umidità all'aria.

LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

2 Precauzioni di sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA
ATTENZIONE: Durante l'uso dell'apparecchio elettrico, seguire sempre le precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e infortuni.

- Usare questo ventilatore soltanto nelle modalità descritte nel presente manuale. Altri usi non consigliati possono causare incendi, scosse elettriche o infortuni a persone.

- Questo prodotto è destinato al SOLO uso domestico e non all'uso commerciale, industriale o in ambienti esterni.
- Protezione dalle scosse elettriche: non posizionare il ventilatore sui davanzali, non immergere l'unità, la spina o il cavo nell'acqua, non spruzzare liquidi.
- Per ridurre il rischio di scosse, inserire la spina nella presa. Se la spina non entra nella presa, invertire il senso della spina. Se la spina continua a non entrare nella presa, contattare un elettricista qualificato. NON tentare di manomettere questa caratteristica di sicurezza.
- Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non usare questo ventilatore con alcun dispositivo di controllo della velocità allo stato solido.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o inesperte, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Supervisionare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Spegnere il ventilatore e scollegarlo dall'alimentazione quando non è in uso, durante lo spostamento in un altro posto o prima di effettuare la pulizia.
- Prima di scollegare il ventilatore, spegnere l'unità, prendere la spina e tirarla dalla presa nel muro. Non tirare la spina prendendola dal cavo.
- Non usare il ventilatore in presenza di fumi esplosivi e/o infiammabili.
- Non posizionare il ventilatore né alcuna sua parte vicino a fiamme libere, fornelli o altri apparecchi di riscaldamento.
- Non usare il ventilatore se il cavo o la spina sono danneggiati o se il prodotto funziona male, è caduto o è stato danneggiato in qualche modo.
- Evitare il contatto con le parti mobili del ventilatore.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può essere pericoloso.
- Posizionare il ventilatore su una superficie piana e asciutta.
- Non appendere né montare il ventilatore sul muro o al soffitto.
- Non usare il ventilatore se il telaio è danneggiato.
- La presenza di gioco tra la presa di corrente CA e la spina potrebbe provocare il surriscaldamento e la distorsione della spina. Contattare un elettricista esperto per sostituire la presa lasca o usurata.

- Usare solo alimentazioni elettriche corrispondenti a quella indicata nell'etichetta di rendimento dell'unità.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo agente di servizio o da altre persone qualificate per evitare eventuali pericoli.

- I bambini dagli 8 anni in su e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o inesperte possono usare questo apparecchio se sono supervisionate o istruite all'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono, quindi, i potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione senza la supervisione di un adulto.

3 Dati tecnici

N. modello	AIR FRESH 7
Tensione nominale	220V - 240V~
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza in entrata	90 W
Categoria di protezione	II
Capacità del serbatoio dell'acqua:	6000 ml

4 Che cos'è u nuo ione?

IT

Con il termine ione si descrive un atomo o un gruppo di atomi che porta una carica elettrica. Gli ioni con carica elettrica positiva sono chiamati ioni positivi, mentre quelli con carica elettrica negativa si chiamano ioni negativi.

Come contribuiscono gli anioni alla purificazione dell'aria?
La maggior parte delle particelle presenti nell'aria hanno una carica positiva o sono ionizzate positivamente, mentre gli anioni hanno una carica negativa. Per effetto dell'attrazione magnetica gli anioni sono attratti da quelle particelle aventi una carica elettrica positiva. Quando la concentrazione degli anioni presenti nell'aria è sufficiente, grandi quantità di particelle sospese saranno attratte dagli anioni. In questo modo la particella diventa troppo pesante per rimanere sospesa. Essa precipita e quindi non può più contaminare l'aria che respiriamo ed il sistema respiratorio dove può essere causa di problemi respiratori e di salute in genere.

Effetti positivi degli anioni

- Gli anioni aumentano il flusso d'ossigeno.
- Gli anioni purificano l'aria togliendo fumi e particelle presenti nell'aria.
- L'aria purificata per l'effetto degli anioni contribuisce ad una maggiore capacità d'attenzione, al venir meno della sensazione di stanchezza ed all'aumento dell'energia mentale.
- Gli anioni riducono gli effetti della depressione, regolano il ritmo del sonno, facilitano la respirazione e migliorano la qualità dell'aria in misura rilevante.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare le cariche elettrostatiche della televisione e dello schermo del computer riducendone gli effetti negativi per gli occhi.
- Gli anioni sono in grado di neutralizzare completamente le forti cariche elettrostatiche che si formano pettinando i cappelli rendendo l'aria più dolce e più morbida.
- Potete lasciare attiva la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore per 24 ore su 24. Gli anioni contribuiranno a rendere l'ambiente domestico piacevole e salubre purificando l'aria dalle particelle nocive. Potete usare la funzione di ionizzatore del vostro ventilatore nelle camere da letto della vostra casa, in particolare nelle camere dove dormono i bambini, per contribuire alla vostra salute.

5 Designazione/montaggio dei pezzi

IT

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



ASSEMBLAGGIO

Posizionare il ventilatore su un pavimento piano, inserire le ruote negli appositi fori posizionati alla base dell'unità.

6 Riempire il serbatoio dell'acqua

IT

Posizionare il ventilatore su una superficie piana e seguire i passaggi riportati in basso:

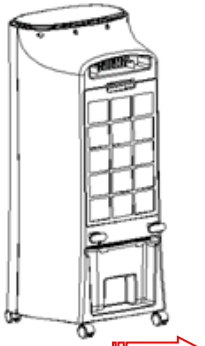


FIGURA 1

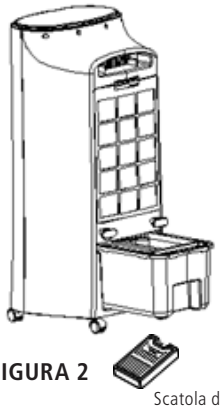


FIGURA 2

Scatola di ghiaccio

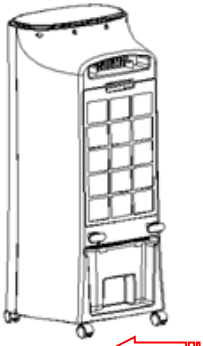


FIGURA 3

(1) Ruotare il supporto della porta in posizione orizzontaleed estrarre il serbatoio dell'acqua. Figura 1.

(2) Sollevare il telaio della pompa dell'acqua una volta estratto il serbatoio a 3/4 e rimuovere completamente il serbatoio. Figura 2.

(3) Prendere il serbatoio per riempirlo con dell'acqua pulita o per pulirlo.

(4) Posizionare il serbatoio dell'acqua nel prodotto attorno a 1/4, fissare il telaio della pompa e spingere completamente il serbatoio nel corpo del prodotto.

(5) Infine, fissare il supporto della porta. Figura 3.

7 Funzionamento del deodorante per l'aria

- Assicurarsi che l'unità sia spenta prima di inserire la spina nella presa di corrente.
- Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile.
- Evitare di sovraccaricare il circuito elettrico collegando altri prodotti ad alta potenza nella stessa presa di corrente.



Schermo



Telecomando

8 Descrizione funzionale

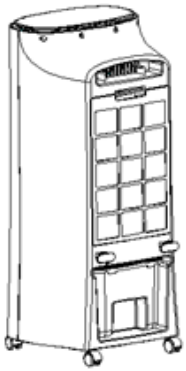
IT

ON/OFF	Premere questo pulsante per accendere l'unità a bassa velocità e visualizzare la temperatura della stanza. Premere di nuovo il pulsante per spegnere l'unità.
VELOCITÀ	Premere questo pulsante per scegliere tra BASSA, MEDIA e ALTA velocità nella modalità normale.
JET WIND	Premere questo pulsante per ottenere il flusso d'aria massimo. Premere di nuovo il pulsante per tornare alle impostazioni originali
OSC	Premere questo pulsante per avviare la rotazione del ventilatore verso sinistra e verso destra. Premere di nuovo il pulsante per fermare la rotazione.
OSC	Premere questo pulsante per avviare la rotazione del ventilatore verso l'alto e verso il basso. Premere di nuovo il pulsante per fermare la rotazione.
FREDDO	Prima di usare questa funzione, assicurarsi di riempire a sufficienza il serbatoio dell'acqua inferiore. Premere questo pulsante per avviare la pompa dell'acqua. L'acqua si diffonde dal master freddo per convertire l'aria calda in aria fredda (aria calda combinata con vapore acqueo) e diminuire la temperatura in modo efficace. Se si usa la funzione "FREDDO", quando si arresta il prodotto, il ventilatore continuerà a funzionare per altri 5 minuti per asciugare il master di raffreddamento. Premere il pulsante "OFF" due volte per forzare l'arresto del prodotto. ** Per ottenere un migliore effetto di raffreddamento, si consiglia di posizionare una scatola di ghiaccio o direttamente del ghiaccio nel serbatoio dell'acqua superiore. **Attenzione: quando il livello dell'acqua è basso, si attiva il sistema di avviso: la funzione FREDDO si arresta automaticamente, vengono emessi 3 segnali di avviso e lo schermo lampeggia.**
TIMER	Quando l'unità non è in uso, è possibile impostare il timer in modo da spegnere il ventilatore dopo un certo periodo di tempo. Premere questo pulsante ripetutamente per aumentare l'impostazione del timer di 1 ora (fino a un massimo di 9 ore) come indicato sullo schermo. Dopo 5 secondi, il timer si avvia. Una volta terminato il tempo impostato sul timer, l'unità si spegne.
ION	Premere questo pulsante per attivare/disattivare la funzione ionizzatore (a ventilatore acceso). Quando è acceso, lo ionizzatore contribuisce a purificare l'aria nella stanza.

VENTO	Premere per selezionare Modalità Normale, Modalità Brezza Naturale o Modalità Sospensione (come indicato sullo schermo). **Modalità NORMALE:** Il ventilatore funziona alla velocità selezionata con il pulsante "ON/OFF". **Modalità BREZZA NATURALE:** Il ventilatore varia automaticamente per simulare una brezza*. **Modalità SOSPENSIONE:** La velocità del ventilatore varia automaticamente per l'uso durante la sospensione*.

9 Pulizia e conservazione

1. Scollegare l'unità prima di effettuare la pulizia.
2. Pulire il serbatoio dell'acqua e la rete del filtro ogni due settimane.
3. Pulire il master di raffreddamento quando è visibilmente sporco oppure ogni mese (in base alle condizioni circostanti).
4. Usare un panno asciutto per assorbire l'acqua rimanente sul cappuccio atomizzatore e asciugarlo con un panno morbido.
5. Impaccare l'apparecchio in modo consono e conservarlo in un luogo asciutto se non lo si usa per tanto tempo.



Metodo di pulizia:
1. Rimuovere il filtro.
2. Portare il supporto della porta in posizione orizzontale ed estrarre il master dell'acqua.
3. Pulire il filtro e il master di raffreddamento.
4. Pulire il serbatoio dell'acqua e il canaletto contemporaneamente.

10 Manutenzione

- Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato.
- Questo prodotto elettrico è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato con l'uso di pezzi di ricambio originali, per evitare notevoli danni all'utente.
- Contattare il negozio di acquisto per eventuali necessità post-vendita.

11 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche
Salvo modifiche tecniche ed estetiche. Non siamo responsabili per tali modifiche, differenze od omissioni contenute in questo manuale dell'utente.
Si prega di conservare il materiale d'imballaggio dell'apparecchio.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2009/125/EG
2014/35/EU
2014/30/EU



INFORMATIVA SMALTIMENTO RELATIVA ALLA PARTE ELETTRICA DEL PRODOTTO

Ai sensi del D.L. 14 marzo 2014 art. 26, di attuazione della direttiva 2012/19/EU e del D.L. 27 del 4 marzo 2014, di attuazione della direttiva 2011/65/EU relativa alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno ad uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta

l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Eventuali pile o batterie ricaricabili contenute nel dispositivo devono essere smaltite separatamente negli appositi raccoglitori preposti alla raccolta delle pile esauste.



SMALTIMENTO PILE E ACCUMULATORI

Ai sensi del D. Lgs. 20 novembre 2008 n. 188, di attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti, il simbolo del bidone barrato posto sulla batteria indica che è fatto divieto di smaltire batterie esauste nei rifiuti domestici.

Pile e batterie contengono sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.

E' fatto obbligo all'utilizzatore di smaltire le batterie esauste nei centri di raccolta siti nel comune di appartenenza o negli appositi contenitori. Il servizio è gratuito. In tal modo verranno rispettate le norme di legge contribuendo alla salvaguardia dell'ambiente.

I simboli identificativi di sostanze pericolose eventualmente presenti in pile e batterie sono i seguenti: Hg= Mercurio, Cd= Cadmio, Pb= Piombo.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

AIR FRESH 7

AIR FRESHENER

User manual

EN



Article-Nr. AIR FRESH 7: 10300401

EN

INDEX

1 Introduction 45

2 Safety Information 45

3 Technical specifications.....47

4 What is an ion? 48

5 Part Designation/Assembly 49

6 How to fill the water tank 50

7 Operating the Air Freshener.....51

8 Functional description 52

9 Cleaning and storage 53

10 Maintenance..... 54

11 Warranty / Disposal / Technical change 54

1 Introduction

Thank you very much for choosing our device. Please read this manual carefully before operating the fan to ensure correct and efficient use.

EN

This model of the electric air freshener is novel and has an attractive appearance, useful features and is easy to use. The unit provides both fan and humidifier functions and distributes cool, humid mist. These functions can be used together or separately. It creates the "cool breeze" during the hot summer months and humidity during the dry season. So you feel completely at home in your home. This product is suitable for different climatic environments, especially for dry climate.

Functional elements
The electric air freshener uses cooling elements in the water tank, which cool the water in the tank, and distributes the moist mist through a fan in the air. Thanks to the humidity, the Air Freshener creates a comfortable environment.

Healthy humidity
Insufficient moisture (dry ambient air) can dry out the skin, which can lead to problems such as brittle lips, dry and itchy skin and a dry, sore throat. We know from experience that a relative humidity of 45-65 % is good for people under various conditions. The ultrasonic fog fan is designed for a more pleasant feeling and cooling even in a very dry environment by adding moisture to the air.

READ AND SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

2 Safety Information

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
WARNING: When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

- Use this fan only as described in this manual. Other use not recommended may cause fire, electric shock or injury to persons.

EN

- This product is intended for household use ONLY and not for commercial, industrial or outdoor use.
- To protect against electric shock: do not place fan on windowsills; do not immerse unit, plug or cord in water; and do not spray with liquids.
- To reduce the risk of shock, this plug is intended to fit the outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. DO NOT attempt to bypass this safety feature.
- To reduce the risk of fire and electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Turn the fan OFF and unplug the fan from the outlet when not in use, when moving the fan from one location to another and before cleaning.
- To disconnect the fan, first turn the unit OFF, grip the plug and pull it from the wall outlet. Never pull the plug by the cord.
- Do not operate the fan in the presence of explosive and/or flammable fumes.
- Do not place the fan or any parts near an open flame, cooking or other heating appliance.
- Do not operate the fan with a damaged cord or plug, or if the product malfunctions, or is dropped and damaged in any way.
- Avoid contact with moving fan parts.
- The use of attachments not recommended by the manufacturer may be hazardous.
- Place the fan on a dry, level surface.
- Do not hang or mount the fan on a wall or ceiling.
- Do not operate if the fan housing is damaged.
- A loose fit between the AC outlet (receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- Use the device only on a power supply that matches that shown on the unit's rating label.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way, and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

3 Technical specifications

Model No.	AIR FRESH 7
Rated Voltage	220V - 240V~
Rated Frequency	50 Hz
Power Input	90 W
Protection Class	II
Water Tank Capacity	6000 ml

4 What is an ion?

An ion is an atom or a group of atoms carrying an electric charge. Positively charged ions are called positive ions and negatively charged ions are called negative ions.

EN

How do negative ions clean the air?

Most particles in the air have a positive charge or are positively ionized, whereas negative ions have a negative charge. Negative ions bond with positively charged particles by magnetic attraction. When the air contains a concentration of negative ions which is high enough, it attracts high quantities of these suspended particles. The particles then become too heavy to remain suspended in the air. As a result, the particles are removed from the air, out of the breathing zone and the respiratory passages where they can cause breathing difficulties and health problems.

Advantages of negative ions

- Negative ions raise the oxygen flow.
- Negative ions clean the air by removing smoke and particles from the air.
- Air cleaned by negative ions leads to greater vigilance, less drowsiness and more mental energy.
- Negative ions lower the effects of depression, regulate sleep patterns and improve air quality.
- Negative ions can neutralize strong static attraction from TV sets and computer screens and lower the harmful effects on the eyes.
- Negative ions can completely neutralize any static attraction, e.g. when combing hair, to make the air more pleasant and softer.
- The negative ion function of the fan can remain switched on 24 hours a day. Negative ions contribute to a pleasant, healthy home climate and remove harmful particles from the air. The negative ion function on the fan can be used, for example, in bedrooms, in particular in children's bedrooms, to achieve a positive healthy effect

5 Part Designation/Assembly

EN

PART DESIGNATION



ASSEMBLY

Position the air cooler on a level floor; insert the wheels into the holes positioned on the bottom of the unit.

6 How to fill the water tank

Place the air cooler on a level ground and follow the steps below:

EN

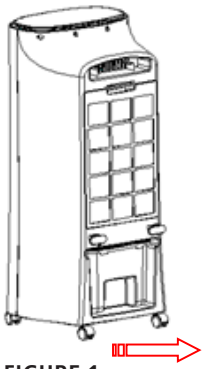


FIGURE 1

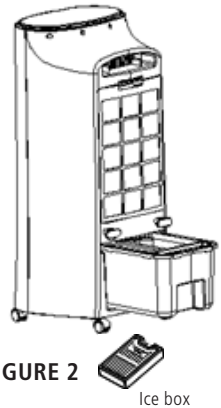


FIGURE 2

Ice box

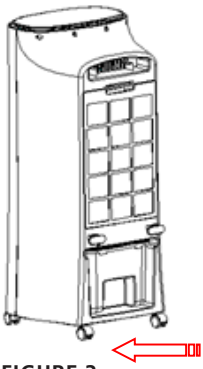


FIGURE 3

(1) Rotate the door holder to horizontal position, and then pull out the water tank; Figure 1

(2) Lift the water pump frame when the tank is pulled out around ¾ of the way, and then remove the tank completely; Figure 2

(3) Fill the tank with water, or clean it

(4) Push the water tank into the unit around ¼ of the way, then fix the pump frame and push the tank into the unit completely

(5) Lastly, fix the door holder; Figure 3

7 Functional description

- Please ensure the unit is in the (OFF) position before plugging into the power socket.
- Place the unit on a firm, level surface.
- Avoid overloading the circuit by not plugging other high wattage products into the same power socket.

EN



Display panel



Remote control

8 Functional description

EN

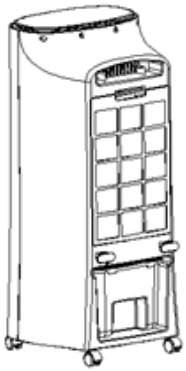
ON/OFF	Press this button to turn on the unit at low speed, and display the room temperature. Press it again to turn off the unit.
SPEED	Press this button to switch the unit from LOW to MID to HI Speed, in Normal Mode.
JET WIND	Press this button to turn to the max wind air. Press it again to turn to original wind setting.
OSC	Press this button to start Fan Oscillation in left and right direction. Press it again to stop Oscillation.
OSC	Press this button to start Fan Oscillation in up and down direction. Press it again to stop Oscillation.
COOLER	Before activating this function, ensure there is enough water in the lower water tank. Press this button and the water pump starts running. The water circulates from the cooler master to allow warm air to be converted to cool air (warm air combined with water vapor) and to cool down the temperature effectively. If you have used the cooler function, when you stop the product, the fan will continue working for 5 minutes to dry the cooler master. If you press the "Off" button twice, the product will be forced to stop. ** For better cooling effect, we recommend adding an ice box or ice in the upper water tank. **Caution: the unit has a water shortage warning system. If there is not enough water, the COOLER function will be automatically stopped, and 3 beep warning sound will be heard, and the cooler display will flash.**
TIMER	When the unit is in use, you can set the Timer to turn off the fan after a specified time. Press this button repeatedly to increase the Timer setting in 1 hour increments (up to a maximum of 9 hours) as indicated on the display. After 5 seconds, the Timer starts. Once the Timer has run out, the unit will turn off.
ION	Press this button to turn the Ionizer feature on/off (the fan must be operating for the Ionizing function to work). When the Ionizer is turned on, it will assist in the purification of the air in the room.

WIND	Press to select Normal Mode, Natural Breeze Mode or Sleep Mode (as indicated on the Display). **NORMAL Mode:** Fan operates at the speed selected with "ON/ OFF" button. **NATURAL BREEZE Mode:** Fan speed varies automatically to simulate a breeze*. **SLEEP Mode:** Fan speed varies automatically for use during sleep*.

EN

9 Cleaning and storage

1. Unplug the unit before cleaning.
2. Please clean the water tank and filter mesh every two weeks.
3. Please clean the cooling master when it is visibly dirty or every month (depending on the condition of the environment).
4. Use a dry cloth to absorb any remaining water on the atomizing cup, and dry it using a piece of soft cloth.
5. Pack this appliance properly and store it in a cool dry place if it is not used for a long period.



Cleaning method:
1. First, remove the filter
2. Rotate the door holder to horizontal position and take out the cooling elements
3. You can then take the filter and cooling elements out to clean
4. Clean the water tank and the flume at the same time

10 Maintenance

EN

- Have your product repaired by a qualified person.
- This electrical product meets the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
- Please contact the store in which you bought the product for after-sale services, if required.

11 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
The products are controlled just before delivery. If despite a lack of your product, try trustfully your seller. Please bring your receipt, as this is to be submitted for each warranty. The guarantee period is 24 months from date of purchase.

Disposal
The device must be disposed of properly. The device can be distributed free of charge for disposal at each dealer.

Technical changes
We reserve the right to modify the price, the design and the technical features.

Please save the packaging materials of the unit.

CE Declaration of Conformity
This device complies with the following standards

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-2-98:2003 + A1:2005 + A2:2008
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

2009/125/EG
2014/35/EU
2014/30/EU



DISPOSAL INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRICAL PART OF THE PRODUCT

In accordance with Article 26 of the Decree-Law of 14 March 2014 implementing Directive 2012/19/EC and the Law of 4 March 2014 implementing Directive 2011/65/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment and on waste management.

EN

The crossed-out dustbin symbol on the machine or packaging indicates that the waste generated at the end of its useful life must be collected separately from other waste. The user must therefore take the device to the appropriate collection points at the end of its service life. Sort electronic and electrical waste or send the purchase of new, equivalent devices back to the dealer in a one-to-one process. L'adeguata separate collection for subsequent commissioning of the equipment to be recycled, treatment and environmentally sound disposal, helps to avoid possible adverse effects on the environment and health and promote the reuse and/or recycling of the materials to which they belong. composed the equipment. Misuse of this product by the user will result in the application of the administrative penalties provided for in the applicable legislation. Batteries contained in the device must be disposed of separately in the appropriate containers for the collection of used batteries.



DISPOSAL OF BATTERIES AND ACCUMULATORS

In accordance with Legislative Decree 188 of 20 November 2008 implementing Directive 2006/66/EC on batteries, accumulators and related waste, the symbol of the crossed-out waste bin on the battery indicates that it is prohibited to dispose of used batteries in household waste.

Batteries and batteries contain substances that are highly polluting for the environment. The user is obliged to dispose of used batteries at collection points in the municipality or in appropriate containers. The service is free. In this way, legal requirements will be respected and the environment will be protected. The symbols identifying hazardous materials that may be present in batteries and accumulators are as follows: Hg= Mercury, Cd= Cadmium, Pb= Lead.

Company

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Company

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute